

Мое „открытие“ Адамяна

Письмо из Праги

Точнее говоря, это не совсем открытие, и ни в коем случае оно не принадлежит мне. Петрос Адамян хорошо известен у себя на родине как великий армянский актер, который во второй половине прошлого века выступал на многих сценах не только Закавказья, но и Москвы, Петербурга, Казани, Астрахани, Киева, Одессы, Кишинева и Константинополя, откуда он родом.

Очень жаль, что преждевременная трагическая смерть помешала ему поехать на гастроли в Среднюю и Западную Европу. Я уверен, что в этом случае в Европе он был бы так же известен, как Кин, Ирвинг, Мочалов, Каратыгин, Сальвини, Росси или Айра Олдридж. Во всяком случае, он этого вполне заслуживает. Поэтому я очень благодарен современному армянскому театроведу Рубену Заряну за его замечательную книгу на русском языке «Шекспир Адамяна» (Ереван, 1964 г.), которая является частью его большого труда об Адамяне.

Петрос Адамян впервые встает перед читателями всего мира как неоспоримо великий прогрессивный артист своего времени. Хотелось бы прочитать весь двухтомный труд об Адамяне. Но и те главы, которые опубликованы на русском языке и касаются шекспировских ролей Адамяна, вполне убедительны. Меня взволновало адамяновское воплощение образов Отелло, короля Лира и особенно Гамлета. Я постоянно сравнивал Адамяна с наилучшими исполнителями этих ролей, которых мне довелось видеть.

Отелло Адамяна мне напоминает Поля Робсона в роли венецианского мавра, игравшего в английском Стратфорде в 1959 году (он исполнил эту роль уже раньше в США и в Англии в тридцатых и сороковых годах). Хотя высокий и внешне величественный Робсон абсолютно не похож на Адамяна, у них было, по-видимому, большое внутреннее сходство — чистота души, человечность, широта натуры. Их Отелло не ограниченный интеллектуально человек (как и теперь часто представляют Отелло). Любовь к Дездемоне и к людям вообще была слишком велика и чиста для окружающего их эгоистического общества. Поэтому гибель Отелло наполняла сердца зрителя не только невыносимой болью, но и радостью оттого, что есть такие прекрасные люди на земле.

Король Лир Адамяна является также предшественником лучших Лиров XX века. Я не видел Лира Михоэлса, но на меня произвел глубокое впечатление Поль Скофилд.

И опять мне кажется, что Петрос Адамян предвосхитил многие черты наших современного Лира. Прежде всего тем, что он не идеализировал образ старого короля, а реалистически показывал его сначала во всей его законсервации и слепоте, в его суровом деспотизме. И только постепенно под ударами «лютых непогод» он перевоплощал эгоистического тирана в настоящего, глубоко трогательного человека, сближающегося с бездомными горемыками.

Наконец, несколько слов об адамяновском шедевре — Гамлете. Я думаю, что образ, созданный Адамяном, является очень важным звеном в эволюции этого самого сложного сценического образа. Он близок, как это показывает Рубен Зарян, по своей интерпретации Гамлету большого русского артиста Мочалова. Но он преодолел однообразие мочаловского исполнения, о которой говорил еще Белинский, и раскрыл внутренний мир героя эпохи Ренессанса во всем его многообразии. Он подчеркнул не только его энергию, но и грусть, не только эмоциональность, но и мысль, не только решительность, но и колебания, не только страстный протест, но и разочарование в жизни от несоответствия идеала и действительности. Именно в этом Адамян напоминает мне современного Гамлета в исполнении Радована Лукавского в Национальном Пражском театре. Как мы узнаем из книги Заряна, игра Адамяна отличалась, с одной стороны, острым чувством прекрасного, артистическим мастерством, с другой — отсутствием нарочитой эффектности. Лукавский также избегает излишней патетики. Только в самые напряженные драматические моменты он обнажает всю глубину трагического положения своего героя и всю силу непреодолимого стремления к правде и красоте жизни.

Все эти черты, сближающие искусство Адамяна с искусством современных передовых артистов, совсем не случайны. Они свидетельствуют о том, что существуют закономерные связи между искусством различных времен и различных стран. Они показывают, какое видное место принадлежит великому армянскому артисту Петросу Адамяну в развитии мирового театра.

Зденек СТРИЖБНЫ,
доктор наук, заведующий кафедрой английского языка и литературы Пражского университета им. Карла IV,

КОММУНИСТ
Г. Ереван

10 ОКТ 1965